

О ВЗГЛЯДАХ АЛЬ-БИРУНИ НА МИРОУСТРОЙСТВО И ВНЕШНЮЮ ПОЛИТИКУ

Мусульманские географы использовали знания как греков, так и собственные для создания географических карт. Карта мира аль-Бируни значительно отличается от всех географических карт Востока. В статье обосновывается рассмотрение карты с позиции внешней политики.

Muslim geographers used knowledges both Greeks and own for creation the geographical maps. Al-Birunis world map are differs considerably from all of the maps of the East. The article substantiates the consideration of maps from the position of foreign policy.

Ключевые слова: карта мира; аль-Бируни; внешняя политика; мироустройство; ислам.

Keywords: the map of the world; al-Biruni; foreing policy; world order; islam.

До установления ислама в VII в. нет никаких свидетельств, что арабы систематически создавали географические карты [18, р. 90]. К концу первого века ислама появляется несколько ссылок на военные карты. Карта была подготовлена в 83–702 г. в государстве Дайлам для аль-Хаджжаджа ибн Юсуфа (95–714 г.), правителя восточной части империи, чтобы иметь представление о военной ситуации в регионе, находясь при этом в столице в Ираке [38, с. 90]. Также он заказал план Бухары, чтобы ознакомиться с городом, пока готовился к его осаде (89–707 г.) [18, р. 90].

Арабская географическая литература берет начало из смеси народной литературы и традиции, сформированной исламом. Коран и хадисы помимо космологических представлений содержали в себе и фактический географический материал. Наряду со всеми этими сказочно-легендарными сюжетами увеличивалось количество географических сведений, главным образом связанных с завоеваниями. Одна из категорий таких хадисов отразилась в географической литературе впоследствии, хотя и она редко содержала характерные сообщения. Это так называемые «фадсиил» — достоинства определенных стран и народов. На первых порах интерес к ним был специфичен: появляются священные

Шахзад Таццяна Валер’ёўна — аспірант кафедры гісторыі старажытнага свету і сярэдніх вякоў Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта.

или связанные с подвигами Мухаммеда названия – Медина, Иерусалим, Сирия, Египет, Йемен [5, с. 56–57].

В начальный период истории ислама свод географических знаний был разработан на основе *akhbar* (повествовательной исторической традиции) и *'aja'ib* (рассказы о чудесных событиях и вещах) – двух жанрах повествовательной литературы, которые были записаны на ранних этапах ислама. Сохранились такие произведения, как *'Aja'ib alHind* («Чудеса Индии») и *Akhbar al-Sin wa-alHind* (предания о Китае и Индии), это самые ранние письменные арабские литературные тексты [18, р. 90].

Примером ранних представлений, повлиявших на картографию, были представления о суше в виде птицы. Ибн Абд аль-Хакам (257–871 г.) сообщает, что голова птицы представляет Китай, правое крыло – Индию, левое крыло – аль-Хазар (северный Кавказ), хвост – Северную Африку. Возможно, что эта традиция иранская [18, р. 91]. Однако карты мира школы аль-Балхи (10 в.) показывают эту птицу с Аравией – головой, Азией и Африкой – крыльями, Европой – хвостом [18, р. 91].

Значительное влияние на арабскую географическую литературу оказала греческая география. Греческие идеи проникли через тексты на языке пехлеви. Большую роль в данном случае сыграли работы Клавдия Птолемея. «Руководство по географии» Птолемея было исключительно географическим произведением, в отличие от того, с чем арабы сталкивались ранее. Наибольшую ценность представляли списки долгот и широт, которые арабские ученые начали проверять и исправлять. Однако они не уделили должного внимания главе, посвященной проектированию географических карт.

Наибольший интерес в первые века ислама представляла астрономическая география. Религия, наложившая обязательство паломничества, иногда требовала внимания и к астрономической географии. Начало и конец поста, время пяти молитв были строго регламентированы и нуждались в значительных сведениях по астрономии и математике. Направление в сторону Мекки при молитве или при постройке мечети, так называемая «кибла», варьировалось в каждой стране, и определение ее было связано с географическими координатами Мекки и данного пункта [5, с. 18].

В период Аббасидов в Ираке, особенно в халифат аль-Мансура (136–58/754–75), были предприняты попытки перевода индийских ас-

трономических текстов. Индийские ученые были приглашены в Багдад и сделали там переводы на арабский язык отдельных произведений Баудхьяны, получивших названия «Синдхинд». Некоторые арабские труды основаны на этих текстах, но взяты были главным образом астрономические понятия.

Несколько географических понятий были взяты из индийского представления о мире, наиболее важным из которых является концепция купола Земли и использования меридиана Удджайн (Agin) в качестве нулевого меридиана. Сами арабы считали, что это была система индийского или китайского происхождения [18, р. 93].

Арабы использовали не только индийские знания, но заимствовали персидские и греческие идеи. Персидское влияние в арабской географической литературе незначительно, за исключением общего топографического описания и концепции разделения обитаемого мира на кишвары (климаты) [17]. Они состоят из шести географических регионов, окружающих центральный регион, называемый в исламские времена именем Babil, который включал в себя Ирак, Фарс, Хоросан, Тохаристан [18, р. 93]. Возможно, что эта идея была получена из вавилонских источников, хотя есть сходство с индийской концепцией мироздания: гора Меру и лепестки лотоса [18, р. 94].

До IX в. самостоятельные географические произведения отсутствуют; изредка встречаются только отдельные географические данные. В X в. закрепляется все упомянутые типы географических произведений. Уже с XI в., особенно с XII в. к ним постепенно начинают присоединяться справочники нового порядка — географические словари и общие описания всей вселенной, неба и земли, своеобразные космографии [5, с. 19].

Среди географов X в. следует упомянуть аль-Хорезми и аль-Масауди (самый оригинальный писатель X в.). Продемонстрировав научную смелость в новом распределении климатов, аль-Хорезми проявил оригинальность и в своих картах, которые имеют очень мало общего с известными нам в более позднее время. Есть все основания предполагать, что трактат «Картина мира» представлял только комментарий к карте, составленной по Птолемею, но она не сохранилась [5, с. 95].

Около 1000 г. исламская картография основывалась на нескольких картографических традициях. Первая — картографическая традиция, основанная на географии Птолемея. Вторая — картографическая школа Балхи, которая появилась в X веке [5, с. 194]. Первым, кто попытался

адаптировать две вышеупомянутые системы (греческую традицию и традицию школы Балхи), стал ибн Хаукаль.

Еще одна традиция, появившаяся в XI в., – работы исламских картографов и географов, проводивших независимые научные исследования. В основном это труды одного человека – Абу ар-Райхана ибн Ахмада аль-Бируни.

В данном случае речь идет о его работе «аль-Канун аль-Масуди», которая включала не только астрономические таблицы, но и таблицы географических координат важных мест по всему миру. Также он сделал научные комментарии к распределению земли и воды на поверхности земного шара. Прямой вклад Аль-Бируни в картографию – это составленная в 1029 году карта мира. Его версия карты показывает, насколько независимым он был от современных ему стандартов картографии. В данном случае аль-Бируни ориентируется и на греческую традицию, и на знания, добытые арабскими географами к его эпохе [5, с. 250].

Карта мира аль-Бируни, вероятно, использовалась более поздними авторами, например, аль-Казвини, поскольку его влияние ясно прослеживается практически во всех будущих исламских картах мира [18, р. 142]. Карта аль-Казвини воспроизводит карту мира аль-Бируни с некоторыми отличиями. На карту аль-Казвини нанесено больше географических названий. Центр карты занимает Аравийский полуостров. Африка разделена р. Нил пополам [18, р. 144–145].

На русском языке карта мира аль-Бируни была впервые напечатана в произведении ученого «Книга вразумления начаткам науки о звездах» в 1975 г. [2, с. 101]. В «аль-Канун Масуди», изданном на русском языке, карта не была включена. Относительно вопроса о развитии картографии на мусульманском востоке среди зарубежных работ можно отметить «History of Cartography» Д. Вудварда и Дж. Харлей. В указанной книге карта мира аль-Бируни рассматривается как географическая карта. Среди белорусских историков следует отметить О. В. Перзашкевича и А. А. Филиппова, давших в своих работах подробное описание карты мира аль-Бируни.

В 1029 г., при работе над «Канонем Масуда», аль-Бируни создал свою знаменитую карту мира. Данная карта мира не является типичной географической либо политической картой мира. Суша представлена в виде лигатуры арабского слова «Аллах». Европа, Азия и Африка объединены в один континент. Возможно, аль-Бируни имел в виду, что основа мира и всего сущего – Аллах, следовательно, единство мира показывалось через данную лигатуру.

Также следует вспомнить, что аль-Бируни по происхождению хорезмиец (хорезмийцы – иранцы). Он был политическим советником Мамуна II из династии Мамунидов, а с 1017 г. служил при дворе Газневидов. Находясь при дворе Махмуда Газневи, он, по всей видимости, выражал взгляды, близкие самому правителю [7].

В IX в. начался процесс иранского возрождения, который продолжался несколько столетий. Многие видные политические деятели XI в. происходили из образованных иранских семей. Именно в этой среде и были популярны взгляды, известные как шуобиййя, выражаемые аль-Бируни [8, с. 50]. Шуобиййя – движение, возникшее среди мусульман первых веков ислама, отрицающее любое преимущество арабов [11, р. 513].

Таким образом, разбор карты аль-Бируни может дать нам основу внешнеполитических воззрений ученого и правящих кругов всего среднеазиатского региона X–XII вв.

Вот перечень всех объектов, нанесенных аль-Бируни на карту.

1. *Острова зинджей* (черных). Зиндж – слово неарабского происхождения, обозначающее людей черной восточной части Африки, особенно тех, с кем арабы контактировали, когда путешествовали и торговали в западной части Индийского океана [13]. Среди островов зинджей аль-Бируни называет острова Серендиб (о. Цейлон), Кала (на Малакке), Сарбуза (на Суматре) [5, с. 249].

2. *Острова Дибаджат*. В статьях А. А. Филиппова и О. В. Перзашкевича предлагается читать данное название «острова зинджайат». В «Науке о звездах» аль-Бируни переводчики читают данное название как острова Дибаджат (*jazayer al-dībajāt*) [2, с. 101]. Возможно, это Мальдивские острова [1, с. 577].

3. *Софали (низины или равнины) зинджей (черных)*. Средневековое название области, охватывающей юго-восточное побережье Африки. Ныне Софала – одна из областей Мозамбика [1, с. 578].

4. *Мыс Барбара*. В статьях А. А. Филиппова и О. В. Перзашкевича – мыс Бубуан. Если следовать описанию карты аль-Бируни, то данная надпись идентифицируется как мыс Барбара. В первые века ислама северное и восточное побережье Сомали называли *Bilād al-Barbara* или *al-Barabira* [22, р. 715]. На карте название написано без диакритических знаков и огласовок, что затрудняет его точное прочтение [23].

5. *Аль-Хинд*. Это традиционное арабское название для Индии. Неарабского происхождения. Оно было заимствовано у персов, которые еще в древности реку Инд называли *hinduN*, соответствующее ведий-

скому *sindhu* Н. В этом случае мы имеем место с названием страны по гидрониму [7].

Бируни был в Индии, поэтому хорошо знал эту страну и ее этническую неоднородность и многоязычие. Тем не менее он исходит из единства страны. Признаки единства он описывает в книге «Индия» [4, с. 66].

6. *Восточный океан*. Арабское слово «мухит» («океан») означает «окружающий» и является дословным переводом греческого слова «*ὠκεανός*» [7].

7. *ас-Син*. Это обычное арабское название Китая. Однако происхождение этого названия точно неизвестно. В европейской традиции, идущей от византийцев, считается, что название происходит от династии Цинь [7].

Однако существует и другая версия, полагающая, что *ас-Син* – название страны, занимающее самое восточное положение. В этом случае мы имеем дело с названием «Восточная страна» без дополнительных критериев ее выделения [7].

Этот термин значит «китайцы». С присоединением слова *bilād* – обозначает Китай [12, р. 616].

8. *Хорасан*. Область, включающая северо-восток Ирана, северо-запад Афганистана и юг Туркменистана [7].

9. *Море Джурджан*. Каспийское море [5, с. 245]

10. *Ахас ат-тюрк*. Это единственное название у аль-Бируни, прямо указывающее на тюрков и их земли. Относительно того, на что именно указывает у Бируни «акас», нет единого мнения. Возможно, речь идет о каком-то доминирующем тюркском союзе (от «акас» – «господин») [3], а возможно – о «белых» тюрках. Разумеется, для правителей тюркского происхождения таких знаний о тюрках было недостаточно, и в этом вопросе они разбирались гораздо лучше аль-Бируни. Однако идея тюркского единства была, вероятно, актуальна и для них [7].

11. *аль-Хазар*. Хазары.

12. *Море варанков*. Море варягов – Балтийское море [5, с. 248].

13. *Варанк*. Варяги [5, 248].

14. *Северный океан*.

15. *Ар-Румин*. Такое название дается в работах О. В. Перзашкевича и А. А. Филиппова. *Al-Rūm* – в арабской литературе указывает на римлян, византийцев или христиан-мелькитов. Чаще всего речь идет о византийцах [20, р. 601].

Возможно, что данное название читается как *al-Rūmiya*, т. е. Рим. Название, данное городу Рим арабскими географами, за исключением

западных географов (аль-Бакри, аль-Идриси, аль-Химйари), которые использовали термин Rūma [21, p. 612].

На карте, приведенной в книге «Наука о звездах», данная надпись читается как al-Rūs [2, с. 101]. Данный вариант прочтения менее вероятен, так как в названии присутствует буква «мим», а не «син» [23].

16. *Ас-Сакалиба*. Арабское слово саклаби представляет собой заимствованное из греческого «склавос» [6, с. 8]. По одной версии сакалиб — это славяне (М. Касири, М. Амари, В. И. Ламанский, Д. А. Хвальсон, А. Я. Гаркави, В. Р. Розен и др.). Согласно другой версии — это все светлокожие, русоволосые, голубоглазые народы (Ф. Вестберг, А. Зеки Валиди Тоган, А. П. Ковалевский) [6, с. 9–12].

17. *Константинополь* — Qustantīniya [5, с. 289].

18. *Аль-Андалус*. Это название традиционно связано у арабских авторов с Пиренейским полуостровом [7].

19. *Аш-Шам*. Сирия. Этимологически — «регион, находящийся по сторону левой руки». Для того, кто был обращен в сторону восходящего Солнца, Сирия находилась с левой стороны, а Аравийский полуостров и Йемен — по правую сторону [10, p. 261]. Также аш-Шам считается землей Сима [7].

20. *Аль-Искандерийа*. Это Александрия Египетская [7].

21. *Море Бунтус*. Черное море [14, p. 926].

22. *аз-Зукак, т. е. пролив* [5, с. 249]. Очевидно, Гибралтарский пролив, известный еще с древнейших времен как Конец ойкумены [7].

23. *Море аш-Шам* — Средиземное море [8, с. 52].

24. *Западный океан*.

25. *аль-Магриб*. Название, данное средневековыми арабскими географами и историками странам, расположенным к западу от Египта. В переводе с арабского — «страна, где заходит солнце» или «Запад» [7].

26. *Укеанус*. Имеется в виду Океан — арабская транслитерация греческого слова «οκεανός» [7].

27. *Пустыня Судана*. Такой перевод предлагается в «Науке о звездах» [2, с. 101]. В работах О. В. Перзашкевича и А. А. Филиппова переводится «Судан».

28. *аль-Кулзум*. Город на загибе Красного моря в Сирию, очень важный торговый центр на «Пути благовоний» [5, 249].

29. *Джабал аль-Камар*. «Лунные горы», откуда берет начало Нил [5, с. 248].

30. *Арабы*.

31. *Гавань Омана*. Крупный торговый центр на «Пути благовоний» [7].

32. *Море Фарис*. «Персидское море», т. е. Персидский залив [5, с. 249].

33. *Фарс*. Арабский вариант от Парс. В то время название всего государства, т. е. Персии [18]. На карте Фарс является центром мира. В данном случае следует вспомнить ранее упоминаемую персидскую концепцию разделения обитаемого на кишвары (климаты) [17].

34. *Мукран* или *Мекран*. Горная область в Иране и Пакистане [7].

Таким образом, из приведенной карты очевидно следующее:

1. Основа мира – Аллах.

2. Центром мира для аль-Бируни является Фарс. Следовательно, центр мира мог располагаться и на Родине, и в столице. А это давало возможность местным султанам объявить себя собирателями мира Аллаха вокруг своих владений [7].

Также у аль-Бируни, несмотря на приверженность исламу, преобладает иранское самосознание. Как отмечает И. Ю. Крачковский, «иранский элемент в истории культуры выдвигается на первый план, доисламские арабы изображаются отрицательными чертами, ровно как и их роль в более позднюю эпоху завоеваний» [5, с. 254].

3. Центром мира для аль-Бируни были иранские земли. Можно сказать, что для ученого центром собирания всех земель под знаменем Аллаха выступал Фарс. Однако карта была составлена в 1029 г., когда аль-Бируни служил при дворе Газневидов. Данный принцип собирания земель мог использоваться и местными султанами.

Распределение пространства не связано с религией. Как можно заметить, на нее не нанесен ни один религиозный центр. На карте в основном расположены народы.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. *Абу Райхан Бируни*. Избранные произведения. Ташкент : Фан, 1976. Т. 5. Ч. 2.
2. *Абу Райхан Бируни*. Избранные произведения / Абу Райхан Бируни. Ташкент : Фан, 1975. Т. 6.
3. АКАҢҢИ / Чувашские дохристианские имена [Electronic resource]. URL : <http://ru.chuvash.org/e/d0a7d183d0b2d0b0d188d181d0bad0b8d0b520d0b4d0bed185d180d0b8d181d182d0b8d0b0d0bdd181d0bad0b8d0b520d0b8d0bcd0b5d0bdd0b02028d09029>. Date of access: 10.04.2014.
4. *Бируни*. Индия. М. : Ладомир, 1995.
5. *Крачковский И. Ю.* Избр. соч. : в 6 т. М.; Л., 1957. Т. 4.
6. *Мишин Д. Е.* Сакалиба. Славяне в восточном мире. М., 2002.
7. *Перзаишев О. В.* К вопросу о геополитических взглядах Низам аль-Мулька (по материалам карты аль-Бируни) // Литература и культура в эпоху сельджуков : материалы

междунар. научн. конф., Ашгабат, 11–13 марта 2009 г. / Нац. культурный центр «Мирас». Ашгабат, 2009. С. 407.

8. *Филиппов А. А.* Мир на рубеже тысячелетий нашей эры. Взгляд из Ирана // *Гісторыя. Праблемы выкладання*. № 4. Мінск, 2007. С. 49–52.

9. Al-Iskandariyya // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden: Brill, 1997. V. 4. P. 131–137.

10. Al-Sham // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden: Brill, 1997. V. 9. P. 261–281.

11. Al-Shu‘ubiyya // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden: Brill, 1997. V. 9. P. 513–516.

12. Al-Sin // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden: Brill, 1997. V. 9. P. 616–625.

13. Al-Zandj // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden: Brill, 2002. V. 11. P. 444–446.

14. *Baḥr Buntus* // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden: Brill, 1986. V. 1. P. 927.

15. *Baḥr Faris* // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden: Brill, 1986. V. 1. P. 927–928.

16. *Bīrūnī Abū Rayḥān* // *Encyclopaedia Iranica*. New York, 1990. V. 4. P. 274–287.

17. Clime // *Encyclopaedia Iranica* [Electronic resource]. URL : <http://www.iranicaonline.org/articles/clime-kesvar-ancient-division-of-the-earths-surface>. Date of access: 05.03.2014.

18. *Harley J. B., Woodward D.* History of Cartography, Volume Two, Book One, Cartography in the Traditional Islamic and South Asian Societies. Chicago : Chicago Univ. Press. 1992.

19. Fars // *Encyclopaedia Iranica* [Electronic resource]. URL : <http://www.iranicaonline.org/articles/fars-iii>. Date of access: 12.02.2014

20. Rum // *The Encyclopaedia of islam*. Leiden : Brill, 1995. V. 8. P. 601–606.

21. Rumiya // *The Encyclopaedia of islam*. Leiden : Brill, 1995. V. 8. P. 612–613.

22. Somali // *The Encyclopaedia of Islam II*. Leiden : Brill, 1997. V. 9. P. 713–727.

23. The map of Al-Biruni // *Cartografie Images* [Electronic resource]. URL : <http://www.henry-davis.com/MAPS/EMwebpages/214.3.html>. Date of access: 17.10.2012.

Аргыкул паступіў у рэдакцыю 12 чэрвеня 2014 г.